

FROM THE HISTORY OF SYNCHRONIC TRANSLATION STUDY

Azamat Asrorovich Kudratov*

*Basic Doctoral Student,
Department of Translation Studies and International Journalism,
Tashkent State University of Oriental Studies,
Tashkent, UZBEKISTAN
Email id: Azeem7997@gmail.com

DOI: 10.5958/2249-7315.2022.00188.5

ABSTRACT

In the field of translation, simultaneous and literary translation is a difficult task, but the demand and supply in this area are growing. Time demands it. The translation is a communicative means of a work written in one language that serves the spiritual needs of other people and provides an opportunity for artistic enjoyment. Simultaneous translation is one of the most complex types of interpreting, and this type of translation is performed using special equipment. It is a method of oral translation in which the speaker conveys the content of the speech to the audience without the help of an interpreter. Simultaneous translation is mainly based on the ability to speak in the process of listening, and a simultaneous interpreter is required to know both the source language and the target language at the same time and to be able to think in two languages at the same time. This article examines simultaneous translation and its strategies (both in our country and in the world) and analyzes the achievements and shortcomings of this issue in scientific research and draws scientific conclusions.

KEYWORDS: *History of Translation, Literary Translation, Communication, Simultaneous Translation, Stolling, Pause, Translation Strategies, Waiting Strategy.*

REFERENCES:

1. Hamidov X.X. Tarjimashunoslik. – Toshkent: Toshkent davlat sharqshunoslik instituti, 2012. – B.17
2. Г.Ч. Чернов. Теория и практика синхронного перевода, издательство "Международные отношения" Москва 1978
3. Илюхин. В. М. Стратегии в синхронном переводе (на материале англо-русской и русско-английской комбинаций перевода), Лингвистический университет Москва – 2001.
4. O`zR FA Sharqshunoslik instituti qo`lyozmalar fondi, inv. №2110
5. Собрание Восточных рукописей Академии наук. Том 1.
6. Simon, Thomas. "Exploring difficulties in simultaneous interpreting Insights from the English-French Louvain Corpus of Simultaneous Interpretations" Année académique 2018-2019.
7. As-Safi A.B. Translation Theories, Strategies and Basic Theoretical Issues. – Amman: Dar Amwaj, 2011.
8. Baker Mona. In Other Words: A Coursebook on Translation. – London: Routledge, 2005.
9. С.А. Колосов, Ю.А. Бабаева. Стратегии, тактики и приёмы в синхронном переводе. – г. Тверь – 2020.

10. <https://saviya.uz/ijod/adabiyotshunoslik/tarjima-na-zariyasi-fan-sifatida/>

<https://www.manaraa.com/post/6858/%D9%85%D8%B4%D8%A7%D9%83%D9%84-%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B1%D8%AC%D9%85%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D8%B3%D9%8A%D8%A7%D8%B3%D9%8A%D8%A9>